

Auto-Spin™ Drain Cleaning Machine

OPERATOR'S MANUAL

- Français – 11
- Castellano – pág. 21



WARNING!

Read this Operator's Manual carefully before using this tool. Failure to understand and follow the contents of this manual may result in electrical shock, fire and/or serious personal injury.

RIDGID[®]

Table of Contents

Recording Form for Machine Serial Number	1
General Safety Information	
Work Area Safety	2
Electrical Safety	2
Personal Safety	2
Tool Use and Care	3
Service	3
Specific Safety Information	
Drain Cleaner Safety	3
Description and Specifications	
Description	3
Specifications	4
Machine Assembly	4
Instructions For Attaching Autofeed Assembly	4
Machine Inspection	5
Machine and Work Area Set Up	5
Cleaning Sink Clogs	5
Cleaning Bathtub Clogs	6
Operating Instructions	6
Maintenance Instructions	7
Instructions for Replacing the Cable	7
Clutch Adjustment	8
Machine Storage	9
Service and Repair	9
Lifetime Warranty	Back Cover



Auto-Spin™ Drain Cleaning Machine



Auto-Spin™ Drain Cleaner	
Record Serial Number below and retain product serial number which is located on nameplate.	
Serial No.	

General Safety Information

WARNING! Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

Work Area Safety

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power Tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electrical shock.
- **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electrical shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electrical shock.
- **Do not abuse cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electrical shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **Use proper extension cords.** (See Chart) Insufficient conductor size will cause excessive voltage drop and loss of power.

Minimum Wire Gauge for Extension Cord			
Nameplate Amps	Total Length (in feet)		
	0 – 25	26 – 50	51 – 100
0 – 6	18 AWG	16 AWG	16 AWG
6 – 10	18 AWG	16 AWG	14 AWG
10 – 12	16 AWG	16 AWG	14 AWG
12 – 16	14 AWG	12 AWG	NOT RECOMMENDED

- **Before using, test the Appliance Leakage Current Interrupter (ALCI) provided with the power cord to insure it is operating correctly.** ALCI reduces the risk of electrical shock.
- **Extension cords are not recommended unless they are plugged into a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) found in circuit boxes or outlet receptacles.** The ALCI on the machine power cord will not prevent electrical shock from the extension cords.
- **Keep all electric connections dry and off the ground. Do not touch plugs or tool with wet hands.** Reduces the risk of electrical shock.

Personal Safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medications.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the OFF position before plugging in.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools in that have the switch ON invites accidents.
- **Remove adjusting keys or wrenches before turning the power tool ON.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not over-reach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these**

are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust-related hazards.

Power Tool Use and Care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- **Do not use the power tool if switch does not turn it ON and OFF.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles dry and clean; free from oil and grease.** Allows for better control of the tool.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Specific Safety Information

▲ WARNING

Read this operator's manual carefully before using

the Auto-Spin Drain Cleaner. Failure to understand and follow the contents of this manual may result in electrical shock, fire and/or serious personal injury.

Call the Ridge Tool Company, Technical Service Department at (800) 519-3456 if you have any questions.

Drain Cleaner Safety

- **Do not place the machine in water.** Water entering the motor housing will increase the risk of electrical shock.
- **Never grasp a rotating cable with a rag or loose fitting cloth glove.** It could become wrapped around the cable and cause serious injury.
- **Machine is designed for one person operation.** Operator must control foot switch and cable.
- **Use foot switch to operate machine while maintaining good footing and balance.** Foot switch allows you to control and stop the machine by removing your foot.
- **Do not overstress cables.** Overstressing cables because of obstruction may cause twisting, kinking or breaking of the cable and result in serious injury.
- **Keep AUTOFEED™ close to drain opening.** Minimizes risk of cable twisting or kinking.
- **Do not operate machine in (REV) reverse.** Operating machine in reverse can result in cable damage and is used only to back tool out of an obstruction.
- **Only use the Auto-Spin Drain Cleaner to clean 3/4" to 1 1/2" drain lines. Follow instructions on proper use of the machine.** Other uses or modifying this drain cleaner for other applications may increase the risk of injury.
- **Be careful when cleaning drains where cleaning compounds have been used. Avoid direct contact with skin and eyes.** Serious burns can result from some drain cleaning compounds.

Description and Specifications

Description

The RIDGID Auto-Spin™ drain cleaning machine is designed to clean 3/4" to 1 1/2" drain lines in sinks, tubs and showers. The Auto-Spin™ is supplied with an air foot pedal for ON/OFF control of the motor and features a 2-way AUTOFEED™ unit, which automatically advances and retrieves the cable. The AUTOFEED™ allows the cable to be directly fed into the drain which eliminates the need to control the cable by hand.

Specifications

- Motor Type**Universal
- Machine Rating**115V, single phase, AC
1.1 amp, 60Hz
- Power Switch**ON/OFF/Momentary Reverse
- Operating Speed**450 RPM
- Drain Line Capacity** $\frac{3}{4}$ " – $1\frac{1}{2}$ "
- Weight**10 lbs.
- Cable** $\frac{1}{4}$ " x 30' MAXCORE™
Catalogue No. 21338

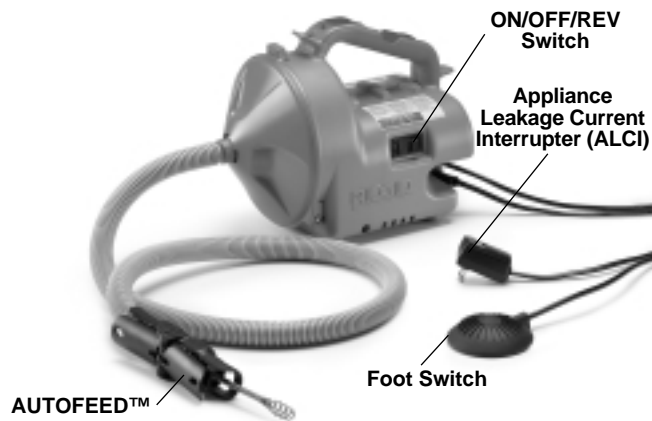


Figure 1 – Auto-Spin™ Drain Cleaner

CAUTION The Auto-Spin™ is not designed for use in drains larger than $1\frac{1}{2}$ " or for use in toilets.

Machine Assembly

⚠ WARNING

To prevent serious injury, proper assembly of the Drain Cleaner is required. The following procedures should be followed:

Instructions For Attaching Autofeed Assembly

1. Put the tip of the cable into the guide hose (Figure 2) and feed it through the hose to the AUTOFEED™ assembly.
2. The bulb head auger will not fit through the AUTOFEED™ assembly. Pull up on both the FORWARD and REVERSE levers and then feed the cable through the AUTOFEED™. (Figure 3)



Figure 2 – Feeding Cable into Guide Tube



Figure 3 – Feeding Cable Through AUTOFEED™ Assembly

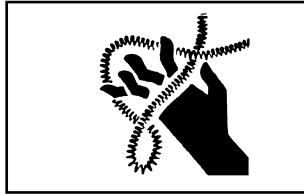
3. Release the FORWARD and REVERSE levers.
4. Attach the guide hose to the machine by pushing the hose over the nose of the drum cover. (Figure 4)



Figure 4 – Attaching Guide Hose to Machine

Machine Inspection

▲ WARNING



To prevent serious injury, inspect your Drain Cleaning Machine. The following inspection procedures should be performed before each use.

1. Make sure the Drain Cleaning Machine is unplugged and power switch is set to the OFF position.
2. Make sure the foot switch is present and attached to the machine.

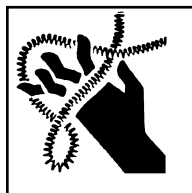
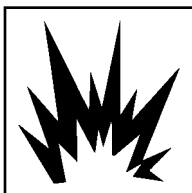
▲ WARNING Do not use this Drain Cleaner if it does not have a foot switch.

3. Inspect the power cord, Appliance Leakage Current Interrupter (ALCI) and plug for damage. If the plug has been modified or if the cord is damaged, do not use the Drain Cleaner until the cord has been replaced.
4. Inspect the Drain Cleaning Machine for any broken, missing, misaligned or binding parts as well as any other conditions which may affect the safe and normal operation of the machine. If any of these conditions are present, do not use the Drain Cleaning Machine until any problem has been repaired.
5. Clean any oil, grease or dirt from all equipment handles and controls. This reduces the risk of injury due to a tool or control slipping from your grip.
6. Inspect cables for wear and damage. Cables should be replaced when they become severely worn or corroded. A worn cable can be identified when the outside coils become flat or having several kinks throughout the cable.

▲ WARNING Worn or damaged cables can break causing serious injury.

Machine and Work Area Set-Up

▲ WARNING



To prevent serious injury, proper set-up of the ma-

chine and work area is required. The following procedures should be followed to set-up machine:

1. Check work area for:
 - Adequate lighting.
 - Clear path to the electrical outlet that does not contain any sources of heat or oil, sharp edges or moving parts that may damage electrical cord.
 - Dry place for machine and operator. Do not use the machine while standing in water.
 - Flammable liquids, vapors or dust that may ignite.
2. Place the machine in a stable position, flat on the work surface and so the AUTOFEED™ can easily reach the drain opening.

▲ WARNING Do not place the machine in water. Water entering the motor housing will increase the risk of electrical shock.

3. Position the air foot switch pedal for easy operator accessibility. Machine is designed for one person operation.
4. Make sure the power switch is in the OFF position.
5. Plug the Drain Cleaning Machine into the electrical outlet, making sure to position the power cord along the clear path selected earlier. If the power cord does not reach the outlet, use a proper extension cord in good condition.

▲ WARNING To avoid electric shock and electrical fires, never use an extension cord that is damaged or does not meet the following requirements:

- The cord is rated as “W” or “W-A” if being used outdoors.
- The cord has sufficient wire thickness (16 AWG below 100'). If the wire thickness is too small, the cord may over-heat, melting the cord’s insulation or causing nearby objects to ignite.

▲ WARNING To reduce risk of electrical shock, keep all electrical connections dry and off the ground. Do not touch plug with wet hands. Test the Appliance Leakage Current Interrupter (ALCI) provided with the electric cord to insure it is operating correctly. When test button is pushed in, the the reset button should pop up. If the ALCI does not function correctly, do not use the machine. Press reset button to restore power.

Cleaning Sink Clogs:

1. First, remove the sink’s P-trap by unscrewing it at both ends. Remember to place a bucket under the sink to catch backed up water. Clean out any debris that may be stuck in the P-trap.

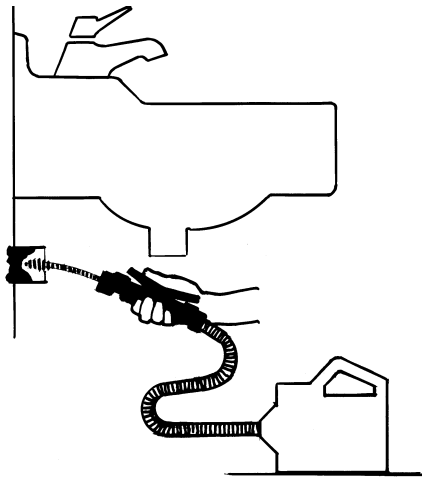


Figure 5 – Cleaning Sink Drain By Removing P-trap

- Place the AUTOFEED™ close to the drain pipe that is coming out of the wall and follow the operating instructions. (Figure 5)

NOTE! For optimal performance, it is suggested to follow the instructions listed above. However, it is possible to go directly through the drain in the sink. In this situation, the cable will need to maneuver through the P-trap. Expect some resistance while the cable travels through the P-trap.

Cleaning Bathtub Clogs:

- Remove the tub's overflow cover plate. Pull out all of the stopper linkage in order to expose the open hole.

CAUTION DO NOT run the machine through the drain in the bottom of the tub. ALWAYS go through the tub's overflow.

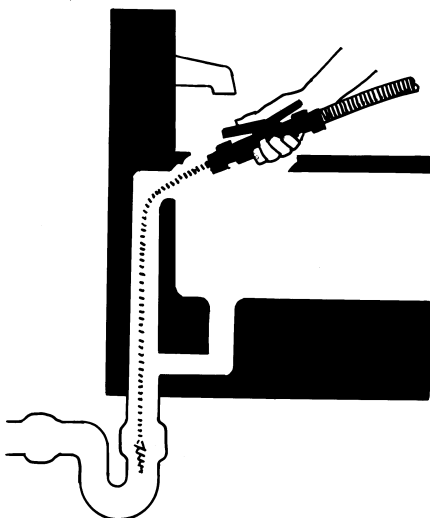
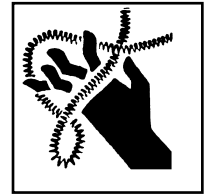
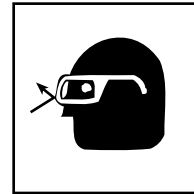
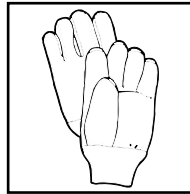


Figure 6 – Cleaning Bathtub Drain Through Overflow Opening

- Place the AUTOFEED™ close to the overflow opening and follow the operating instructions. (Figure 6)

Operating Instructions

▲ WARNING



Never grasp a rotating cable with a rag or loose fitting cloth glove which may become wrapped around the cable causing serious injury.

Always wear eye protection to protect your eyes against dirt and other foreign objects. Wear rubber soled, non-slip shoes.

Be very careful when cleaning drains where cleaning compounds have been used. Avoid direct contact to the skin and especially the eyes and facial area as serious burns can result. Rinse hands thoroughly after contact with chemical compounds.

- Place ON/OFF/REV switch into the ON position. Keep the AUTOFEED™ close to the drain opening, approximately 2" - 6". Exposing too much cable between the outside of the drain and the AUTOFEED™ could cause the cable to kink or tangle. (Figure 7)
- Start the motor by depressing the foot pedal.
- Press the FORWARD AUTOFEED™ lever and feed cable into the drain. Be sure the AUTOFEED™ is feeding the cable out of the machine.



Figure 7 – Feeding Cable into Drain Opening

NOTE! Know how long your run of pipe is prior to cleaning. Feeding too much cable into a drain can damage your equipment.

- When you reach an obstruction with the cable, you should feel resistance. Continue to feed the cable into the drain.
- If cable begins to bind up or if the guide hose begins to twist, release the FORWARD AUTOFEED™ lever

and back the cable up using the REVERSE AUTOFEED™ lever. Then use the FORWARD lever to again feed the cable to remove the obstruction a piece at a time. Continue this back-and-forth motion until you have broken through the obstruction.

▲ WARNING Do not allow tension to build up in the cable. Cable can twist and kink causing injury.

6. Once you have cleared the obstruction, retrieve the cable by using the REVERSE AUTOFEED™ lever. Keep the operating mode on the machine in the ON position. Do not put the machine in the REV position.
7. Turn machine OFF just prior to cable emerging from drain opening as cable may contain debris and splash work area.

NOTE! The machine is specifically designed with a momentary reverse switch which will NOT allow the switch to stay in the REV Operating Mode. The only time you will need to use the REV Operating Mode is in the event that the cable gets caught in the obstruction. In this situation, you will need to hold the switch on the machine in the REV position to keep the cable rotating in reverse.

NOTE! When the machine is in the REV mode, the direction of the AUTOFEED™ levers will be reversed, (i.e. FORWARD lever will become REVERSE and REVERSE lever will become FORWARD).

8. If the cable does get caught in an obstruction, hold the switch on the machine in the REV position and retract the cable by depressing the FORWARD AUTOFEED™ lever. This will allow the cable to dislodge itself from the obstruction. Once the cable is dislodged, put the machine back in the ON Operating Mode and continue the drain cleaning process.
9. Once the drain has been cleared, replace the P-trap for sinks or the stopper linkage and overflow cover plate for tubs.
10. Flush the drain by running the hot water for several minutes.

Maintenance Instructions

▲ WARNING

Make sure machine is unplugged from power source before performing maintenance or making any adjustment.

1. Drain the inner drum of any captured liquids after each use. Simply hold the machine nose down and drain any liquid that may be captured inside of the drum. Removing the guide hose from the machine will aid in the draining process.

2. Cable should be thoroughly flushed with water after each use. RIDGID cable rust inhibitor should be applied prior to storage.

▲ WARNING Cables should be replaced when they become severely corroded or worn. A worn cable can be identified when outside coils of the cable become flat.

3. Use a clean cloth to wipe the unit off. Do not use any cleaning agents or solvents as they may damage the plastic parts.

Instructions for Replacing the Cable

1. Remove the guide hose by pulling it off of the nose of the machine. Pull up on the AUTOFEED™ levers so that the end of the cable can fit through the AUTOFEED™ and pull the cable through the guide hose. Push remaining cable back into the drum until just the tip of the cable is left outside of the nose of the machine.
2. Loosen the three screws surrounding the outer drum housing. (The screws do not need to be completely removed). Remove the drum cover.
3. Pull the entire drum out of the machine.
4. Flip the drum over and remove the three outer-most screws from the drum. (Figure 8)

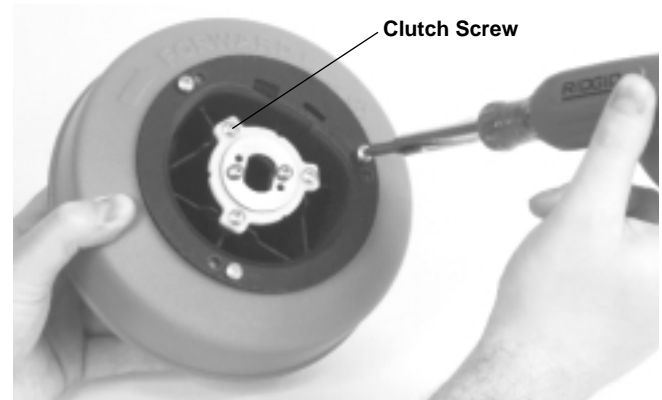


Figure 8 – Removing Screws From Drum

5. Pull out the inner drum and disconnect the cable. Push the end back into the drum.
6. Face the drum towards the floor. Starting with the auger end of the cable, pull the cable out completely through the front of the drum.
7. Feed the end of the new cable back through the nose of the outer drum and then attach it to the inner drum (Figure 9). Use the illustration on the inner drum as a guide for which direction to start the cable.

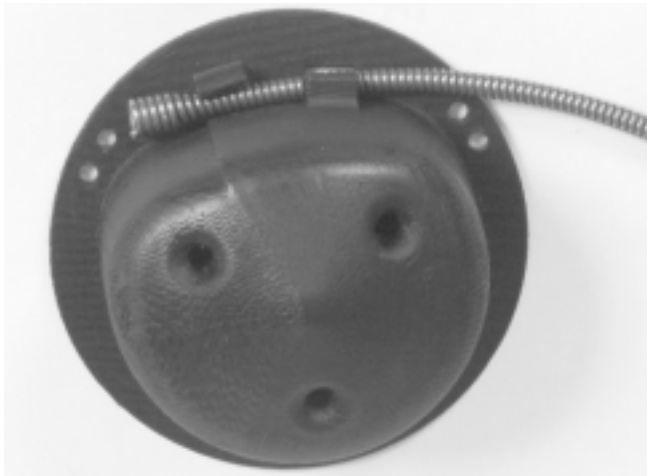


Figure 9 – Attaching Cable To Inner Drum

8. Replace inner drum back in outer drum. Put the section of the inner drum with the cable attached into the outer drum first. Push the rest of the inner drum into place. Line up the three screw holes and replace the screws.
9. Flip the drum over and manually feed the cable back into the drum. (Figure 10)



Figure 10 – Feeding Cable Into Drum

10. Place the machine on its end and place the drum back on the machine (Figure 11). Spin the drum until it falls into place.



Figure 11 – Inserting Drum Into Machine

11. Replace the drum cover by lining up the holes over the screws. Then fasten screws.
12. Put tip of cable into the guide hose and feed it down towards the AUTOFEED™ end of the hose until it will not fit through the opening. Pull the AUTOFEED™ levers up to allow enough room for the bulb head auger to pass through the AUTOFEED™.
13. Reattach the guide hose to the machine by pushing the hose over the nose of the drum cover.

Clutch Adjustment

Machine is equipped with a slip clutch which may need adjusting after extended use. If the machine lacks power or does not reach full speed quickly the clutch will need adjustment.

1. Remove drum from machine.
2. Flip the drum over and remove the three clutch screws holding the clutch assembly in place. (See Figure 8.)
3. Hold the nuts on the back of the clutch assembly while tightening the two screws. Do not over tighten.

4. Replace the screws holding the clutch to the drum.
5. Install the drum in the machine.

Machine Storage

▲ WARNING Motor-driven equipment must be kept indoors or well covered in rainy weather. Store the drain cleaner in a locked area that is out of reach of children and people unfamiliar with drain cleaners. This machine can cause serious injury in the hands of untrained users.

Service and Repair

Service and repair work on this Drain Cleaner must be performed by qualified repair personnel. Machine should be taken to a RIDGID Independent Authorized Service Center or returned to the factory. All repairs made by Ridge service facilities are warranted against defects in material and workmanship.

▲ WARNING When servicing this machine, only identical replacement parts should be used. Failure to follow these instructions may create a risk of electrical shock or other serious injury.

If you have any questions regarding the service or repair of this machine, call or write to:

Ridge Tool Company
Technical Service Department
400 Clark Street
Elyria, Ohio 44035-6001
Tel: (800) 519-3456
E-mail: TechServices@ridgid.com

For name and address of your nearest Independent Authorized Service Center, contact the Ridge Tool Company at (800) 519-3456 or <http://www.ridgid.com>

For additional support visit: www.ridgid.com/autospin
1-800-4-RIDGID

RIDGID®

Dégorgeoir électrique Auto-Spin™



Dégorgeoir électrique Auto-Spin™

Inscrivez ci-dessous le numéro de série indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil

N° de
série :

--	--

Table des matières

Fiche d'enregistrement du numéro de série de la machine	11
Consignes générales de sécurité	
Sécurité du chantier	13
Sécurité électrique.....	13
Sécurité individuelle	13
Utilisation et entretien de l'appareil	14
Service après-vente	14
Consignes de sécurité particulières	
Sécurité du dégorgeoir	14
Description et spécifications	
Description	15
Spécifications	15
Assemblage de la machine	15
Montage du système d'entraînement Autofeed.....	16
Inspection de la machine	16
Préparation de la machine et du chantier	16
Débouchage des éviers.....	17
Débouchage des baignoires.....	17
Instructions d'utilisation	18
Entretien	19
Remplacement du câble	19
Réglage de l'embrayage	20
Stockage de la machine	20
Service après-vente et réparations	20
Garantie à vie	Page de garde

Consignes générales de sécurité

MISE EN GARDE ! Familiarisez-vous complètement avec l'ensemble des instructions. Le non-respect de ces consignes augmenterait les risques de choc électrique, d'incendie et/ou de graves blessures corporelles.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

Sécurité du chantier

- **Maintenez le chantier propre et bien éclairé.** Les établis encombrés et le manque d'éclairage sont à l'origine de nombreux accidents.
- **N'utilisez pas d'appareils électriques en présence de combustibles tels que les liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les appareils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières et les émanations combustibles.
- **Eloignez les curieux, les enfants et les visiteurs lorsque vous utilisez un appareil électrique.** Les distractions éventuelles peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- **La fiche d'alimentation de l'appareil doit correspondre à la prise électrique utilisée. Ne jamais modifier la fiche d'une manière quelconque. Ne jamais utiliser d'adaptateur de prise avec les appareils équipés d'une barrette de terre.** Une fiche d'alimentation intacte branchée sur une prise électrique correspondante limitera les risques de choc électrique.
- **Évitez tout contact avec les masses telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de choc électrique augmentent lorsque votre corps est en contact avec une masse.
- **N'exposez pas les appareils électriques à la pluie ou aux intempéries.** Toute pénétration d'eau à l'intérieur d'un appareil électrique augmente les risques de choc électrique.
- **Ne maltraitez pas le cordon électrique de l'appareil. Ne jamais porter l'appareil par son cordon électrique, ni tirer sur celui-ci pour débrancher l'appareil. Gardez le cordon à l'abri des sources de chaleur, de l'huile, des angles tranchants et des mécanismes.** Les cordons d'alimentation endommagés ou entortillés augmentent les risques de choc électrique.
- **Lorsque vous utilisez l'appareil à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique homologuée pour cet**

usage. Ce type de rallonge est prévu pour être utilisé à l'extérieur et réduit les risques de choc électrique.

- **Utilisez la section de rallonge appropriée (voir tableau).** Une section de conducteurs insuffisante provoquerait une perte de tension excessive, d'où un manque de puissance.

Section minimale des fils conducteurs des rallonges			
Ampères indiqués sur la plaque signalétique	Longueur totale (en pieds)		
	0 à 25	26 à 50	51 à 100
0 à 6	18 AWG	16 AWG	16 AWG
6 à 10	18 AWG	16 AWG	14 AWG
10 à 12	16 AWG	16 AWG	14 AWG
12 à 16	14 AWG	12 AWG	Déconseillé

- **Vérifiez le bon fonctionnement du disjoncteur différentiel du cordon d'alimentation avant d'utiliser l'appareil.** Le disjoncteur différentiel réduit les risques de choc électrique.
- **L'utilisation de rallonges électriques est déconseillée sauf si celles-ci sont branchées sur une boîte de dérivation ou prise de courant équipée d'un disjoncteur différentiel.** Le disjoncteur différentiel du cordon d'alimentation de la machine n'assure aucune protection contre les décharges électriques venant des rallonges.
- **Gardez les connexions électriques au sec et surélevées. Ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées.** Cela réduit les risques de choc électrique.

Sécurité individuelle

- **Soyez attentif, concentrez-vous sur ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un appareil électrique. N'utilisez pas ce type d'appareil lorsque vous êtes fatigués ou lorsque vous prenez des médicaments, de l'alcool ou des produits pharmaceutiques.** Un instant d'inattention peut entraîner de graves blessures lorsque l'on utilise un appareil électrique.
- **Portez les équipements de protection individuelle appropriés. Portez systématiquement des lunettes de sécurité.** Un masque à poussière, des chaussures de sécurité, le casque et/ou une protection auditive doivent être portés selon les conditions d'utilisation.
- **Évitez les risques de démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt est en position OFF avant de brancher l'appareil.** Le fait de porter l'appareil avec un doigt sur la gâchette ou le brancher lorsque son interrupteur est en position de marche (ON) est une invitation aux accidents.

- **Enlevez les clés de réglage et autres outils avant de mettre l'appareil en marche.** Une clé laissée sur une partie rotative de l'appareil peut entraîner des blessures corporelles.
- **Ne vous mettez pas en porte-à-faux. Gardez une bonne assise et un bon équilibre à tous moments.** Une bonne assise et un bon équilibre vous permettent de mieux contrôler l'appareil en cas d'imprévu.
- **Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Attachez les cheveux longs. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart du mécanisme.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent s'entraver dans le mécanisme.
- **Lorsqu'un des dispositifs de raccordement à des systèmes d'extraction et de collecte des poussières sont prévus, assurez-vous que ces dispositifs sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs peuvent réduire les risques associés à l'inhalation des poussières.

Utilisation et entretien de l'appareil

- **Ne forcez pas l'appareil. Utilisez un appareil adapté au travail prévu.** L'appareil approprié assurera un meilleur travail et une meilleure sécurité s'il est utilisé au régime de fonctionnement prévu.
- **N'utilisez pas l'appareil si son interrupteur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter.** Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez l'appareil et/ou son bloc d'alimentation avant tout réglage ou changement d'accessoires, et avant de le ranger.** De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'appareil.
- **Rangez les appareils non utilisés hors de la portée des enfants, des novices, et de ceux qui ne se sont pas familiarisés avec ce mode d'emploi.** Ces appareils sont dangereux entre les mains de personnes non qualifiées.
- **Entretenez l'appareil consciencieusement. Examinez l'appareil pour signes de mauvais alignement ou de grippage au niveau du mécanisme ou d'autres conditions qui pourraient entraver le bon fonctionnement de l'appareil. Le cas échéant, faire réparer l'appareil avant de vous en servir.** De nombreux accidents sont le résultat d'un appareil mal entretenu.
- **Maintenez les outils de coupe bien affûtés et en bon état de propreté.** Les outils bien entretenus et af-

fûtés réduisent les risques de grippage et sont plus faciles à contrôler.

- **Utilisez l'appareil, les accessoires, les mèches, etc. selon les consignes ci-devant et de la manière prévue pour le type d'appareil, en tenant compte des conditions de travail et du type de chantier en question.** L'utilisation de l'appareil pour des opérations autres que celles prévues augmenterait les risques d'accident.
- **Gardez les poignées de l'appareil propres et sèches à tout moment.** Cela vous permettra de mieux contrôler l'appareil.

Service après-vente

- **L'entretien et la réparation de l'appareil doivent être confiés à un réparateur qualifié utilisant exclusivement des pièces d'origine identiques.** Cela assurera la sécurité de l'appareil.

Consignes de sécurité particulières

▲ MISE EN GARDE !

Lisez soigneusement ce manuel avant d'utiliser le dégorgeoir Auto-Spin™. Le non-respect des consignes ci-devant augmenterait les risques de choc électrique, d'incendie et/ou de graves blessures corporelles.

Veillez adresser toutes questions éventuelles aux services techniques de la Ridge Tool Company en composant le (800) 519-3456.

Sécurité du dégorgeoir

- **Ne posez pas l'appareil dans l'eau.** La moindre pénétration d'eau dans le carter moteur de l'appareil augmenterait les risques de choc électrique.
- **Ne jamais tenter d'attraper un câble tournant avec un chiffon ou un gant en tissu mal ajusté.** Ceux-ci pourraient s'entortiller autour du câble et provoquer de graves blessures.
- **Cet appareil n'a besoin que d'un seul opérateur.** L'opérateur doit contrôler à la fois la pédale de commande et le câble.
- **Servez-vous de la pédale de commande pour faire fonctionner l'appareil, tout en maintenant une bonne assise et un bon équilibre.** La pédale de commande vous permet de contrôler le fonctionnement de l'appareil et de l'arrêter en levant le pied.
- **Ne forcez pas les câbles.** Forcer les câbles à la ren-

contre d'un obstacle risque de provoquer leur bouclage ou leur pincement et entraîner de graves blessures.

- **Positionnez le système d'entraînement AUTO-FEED™ à proximité de l'entrée de l'évacuation.** Cela limitera les risques de tortillement ou de pincement du câble.
- **Ne faites pas tourner la machine en marche arrière (REV).** L'utilisation de la marche arrière risque d'endommager le câble et ne doit servir qu'à retirer l'outil d'un obstacle.
- **Utilisez le dégorgeoir Auto-Spin™ exclusivement pour le curage des évacuations Ø 3/4 à 1 1/2 pouces de diamètre. Respectez les consignes d'utilisation de l'appareil.** Toute autre utilisation, ainsi que la modification du dégorgeoir pour d'autres applications augmente les risques d'accident.
- **Faites attention lors du curage des canalisations qui ont été préalablement traitées avec des produits chimiques. Évitez tout contact direct avec la peau et les yeux.** Certains produits de nettoyage peuvent provoquer de graves brûlures.

Description et spécifications

Description

Le dégorgeoir RIDGID Auto-Spin™ est prévu pour le curage des évacuations d'évier, de bain et de douche allant de 3/4 pouce à 1 1/2 pouces de diamètre. Le dégorgeoir Auto-Spin™ est équipé d'une pédale de commande pneumatique contrôlant la mise en marche et l'arrêt de l'appareil, et comprend un système d'entraînement AUTOFEED™ bi-directionnel permettant d'avancer et de retirer le câble automatiquement. Le système AUTOFEED™ fait avancer le câble directement dans l'évacuation, sans besoin de le contrôler manuellement.

Spécifications

- Type de moteur**.....Universel
- Puissance nominale**....115V (courant alternatif monophasé), 1,1 ampères, 60 Hz
- Interrupteur**Marche/arrêt et marche arrière momentanée
- Vitesse de rotation**450 t/min.
- Capacité de curage**3/4" à 1 1/2"
- Poids**.....10 livres
- Câble**Type MAXCORE™ Ø 1/4" x 30 pieds (réf. Catalogue : 21338)

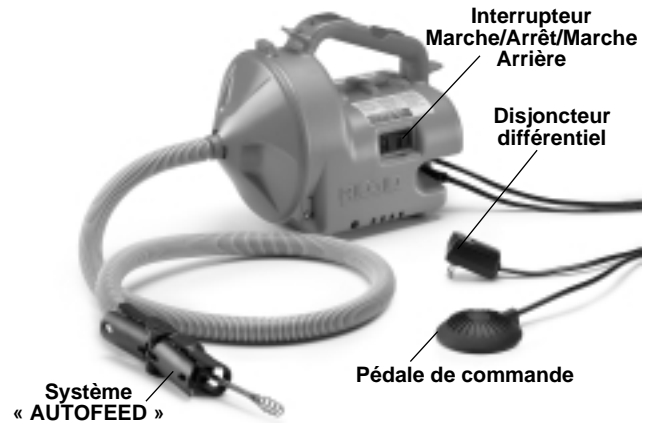


Figure 1 – Dégorgeoir Auto-Spin™

AVERTISSEMENT Le dégorgeoir Auto-Spin™ n'est pas adapté au curage de canalisations d'un diamètre supérieur à 1,5 po, et ne doit pas être utilisé dans les des W.C.

Assemblage de l'appareil

▲ MISE EN GARDE !

Ce dégorgeoir doit être assemblé de manière appropriée afin d'éviter les accidents graves. La méthode d'assemblage suivante doit être respectée :

Montage du système d'entraînement Autofeed

1. Introduisez l'embout du câble dans le guide-câble (Figure 2), puis enfillez-le jusqu'au système d'entraînement AUTOFEED™.
2. Puisque la mèche du câble est d'un diamètre plus important que l'orifice du système AUTOFEED™, il sera nécessaire de relever simultanément les leviers Marche Avant et Marche Arrière du système pour pouvoir lui faire franchir le système (Figure 3).



Figure 2 – Enfilage du câble dans le guide-câble



Figure 3 – Franchissement du système d'entraînement AUTOFEED™

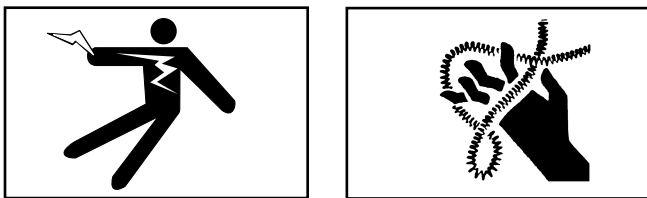
3. Laissez les leviers Marche Avant et Marche arrière retomber.
4. Attachez le guide-câble à l'appareil en l'emboîtant sur le mamelon du tambour (Figure 4).



Figure 4 – Montage du guide-câble sur l'appareil

Inspection de la machine

⚠ MISE EN GARDE !



L'inspection du dégorgeoir vous permettra de limiter les risques d'accident. Le processus d'inspection suivant devrait précéder chaque utilisation de la machine.

1. Assurez-vous que le dégorgeoir est débranché et que son interrupteur se trouve en position OFF (arrêt).
2. Assurez-vous que la pédale de commande est raccordée à l'appareil.

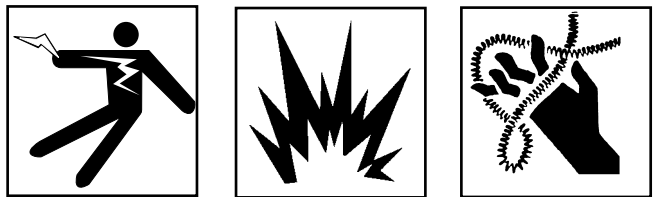
⚠ MISE EN GARDE Ne pas utiliser ce dégorgeoir sans pédale de commande.

3. Examinez le cordon d'alimentation, le disjoncteur différentiel et la fiche du cordon pour signes de dégâts. Si la fiche a été modifiée, qui lui manque sa barrette de terre ou que le cordon d'alimentation est endommagé, n'utilisez pas le dégorgeoir avant que le cordon ait été remplacé.
4. Examinez le dégorgeoir pour signes de pièces endommagées, manquantes, désalignées ou grippées, ainsi que pour toute autre anomalie qui pourrait nuire au bon fonctionnement et à la sécurité de la machine. Le cas échéant, n'utilisez pas le dégorgeoir avant que toute anomalie ait été réparée.
5. Éliminez toutes traces d'huile de graisse ou de crasse des commandes et poignées du matériel. Cela réduira les risques de blessure lorsqu'un outil ou une commande s'échappe de votre main.
6. Examinez les câbles et les raccords pour signes d'usure et de détérioration. Les câbles doivent être remplacés dès qu'ils deviennent excessivement usés ou corrodés. Un câble est considéré usé lorsque les brins extérieurs s'aplatissent.

⚠ MISE EN GARDE Les câbles usés ou endommagés risquent de rompre et de provoquer de graves blessures corporelles.

Préparation de l'appareil et du chantier

⚠ MISE EN GARDE !



Une bonne préparation de la machine et du chantier permettra de limiter les risques d'accident. Le processus de préparation suivant doit être respecté lors de l'installation de la machine :

1. Examinez le chantier pour :
 - Un éclairage suffisant.
 - Un passage dégagé jusqu'à la prise de courant, dépourvu de sources de chaleur, d'huile, d'arêtes vives et de mécanismes qui risquent d'endommager le cordon électrique.
 - Un endroit au sec pour la machine et son utilisateur. N'utilisez pas la machine lorsque vous avez les pieds dans l'eau.

- La présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables qui risquent de s'enflammer.
2. Posez l'appareil sur une surface plane et stable, suffisamment proche de l'évacuation pour que le système AUTOFEED™ puisse l'atteindre sans difficulté.

▲ MISE EN GARDE Ne pas poser l'appareil dans l'eau. La moindre pénétration d'eau dans le carter moteur augmenterait les risques de choc électrique.

3. Positionnez la pédale de commande de manière à pouvoir facilement y accéder. Cet appareil ne nécessite qu'un seul opérateur.
4. Assurez-vous que l'interrupteur se trouve en position OFF (arrêt).
5. Après vous être assuré qu'il suit le passage dégagé prévu, branchez le cordon d'alimentation du dégorgeoir. Si le cordon d'alimentation n'arrive pas jusqu'à la prise de courant, utilisez une rallonge électrique en bon état.

▲ MISE EN GARDE Afin d'éviter les risques de choc et d'incendie électrique, ne jamais utiliser une rallonge électrique endommagée ou qui ne répond pas aux critères suivants :

- Toute rallonge électrique utilisée à l'extérieur doit être du type « W » ou « W-A ».
- La rallonge électrique utilisée doit avoir des conducteurs de section suffisante (16 AWG jusqu'à 100 pieds de longueur). Une section de conducteurs insuffisante risque de provoquer la surchauffe de la rallonge au point de fondre son isolation et enflammer les objets à proximité.

▲ MISE EN GARDE Afin de limiter les risques de choc électrique, gardez toutes connexions électriques au sec et surélevées. Ne touchez pas les fiches avec les mains mouillées. Testez le disjoncteur différentiel fourni avec le cordon d'alimentation afin de vous assurer de son bon fonctionnement. Lorsque le bouton d'essai est enfoncé, le bouton de réarmement doit ressortir. Si le disjoncteur différentiel ne fonctionne pas correctement, n'utilisez pas l'appareil. Appuyez sur le bouton de réarmement pour rétablir l'alimentation électrique.

Débouchage des éviers :

1. Tout d'abord, retirez le siphon de l'évier en le dévissant des deux bouts. N'oubliez pas de mettre un sceau sous l'évier afin de récupérer la rétention d'eau. Dégagez tous débris éventuels du siphon.
2. Positionnez le système AUTOFEED™ à proximité de l'évacuation en attente, puis procédez au débouchage de la canalisation selon les instructions d'utilisation (Figure 5).

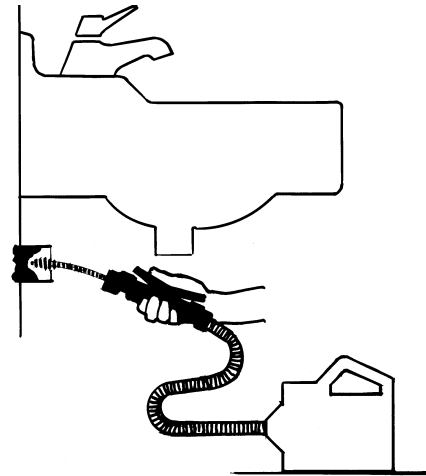


Figure 5 – Débouchage d'évier après retrait du siphon

NOTA ! La méthode précédente produira les meilleurs résultats. Il est, cependant, possible de passer directement par la crépine de l'évier. Le cas échéant, le câble devra négocier le siphon de l'évier, ce qui ne manquera pas de créer une certaine résistance au passage.

Débouchage des baignoires :

1. Retirez le couvercle du trop-plein de la baignoire, ainsi que la tringlerie qui se trouve à l'intérieur, afin de pouvoir passer par le tuyau ainsi exposé.

AVERTISSEMENT Ne JAMAIS passer le câble du dégorgeoir par la crépine en fond de baignoire. Passez TOUJOURS par le trop-plein.

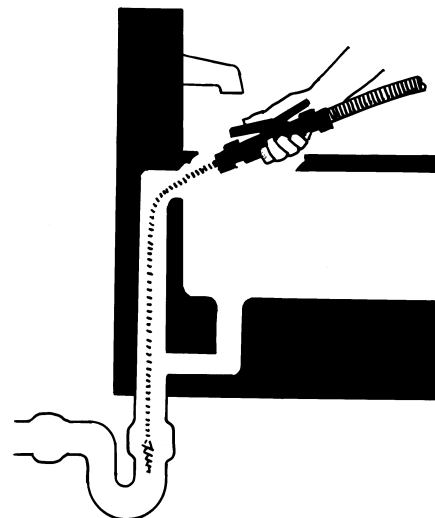
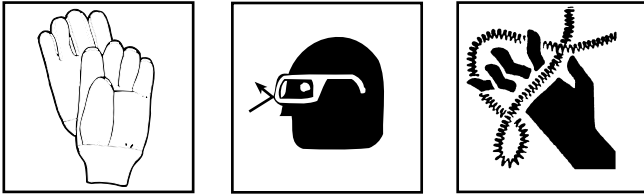


Figure 6 – Débouchage de baignoire via le trop-plein

2. Positionnez le système AUTOFEED™ à proximité du trop-plein selon les instructions d'utilisation (Figure 6).

Instructions d'utilisation

▲ MISE EN GARDE !



Ne jamais tenter d'attraper un câble en rotation avec un chiffon ou des gants en tissu mal ajustés qui risqueraient de s'entortiller autour du câble et provoquer de graves blessures.

Portez systématiquement des lunettes de sécurité afin de protéger vos yeux contre la projection de débris ou autres objets divers. Portez des chaussures antidérapantes avec semelles en caoutchouc.

Faites particulièrement attention lors du curage de canalisations qui ont été préalablement traités aux produits chimiques. Evitez tout contact direct avec la peau et surtout avec les yeux et le visage, car de graves brûlures pourraient en résulter. Rincez vos mains soigneusement après tout contact avec des produits chimiques.

1. Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position ON (marche). Tenez le système AUTOFEED™ à proximité du point d'entrée de la canalisation, voire à une distance de 2 à 6 pouces. Trop d'espace entre le point d'entrée et le système AUTOFEED™ risque de provoquer le bouclage ou l'entortillement du câble (Figure 7).
2. Lancez le moteur en appuyant sur la pédale de commande.
3. Appuyez sur le levier FORWARD AUTOFEED™ pour faire avancer le câble dans la canalisation. Vérifiez que l'appareil fait avancer le câble normalement.



Figure 7 – Avancement du câble dans la canalisation

NOTA ! Etablissez la longueur de la canalisation à curer avant d'intervenir. Le moindre débordement de câble risque d'endommager le matériel.

4. Lorsque le câble rencontre un obstacle, vous ressentirez une certaine résistance. Continuez alors de faire avancer le câble le long de la canalisation.
5. Si le câble se met à boucler ou que le guide-câble commence à se tordre, lâchez le levier Marche Avant (FORWARD AUTOFEED™), puis retirez le câble en appuyant sur le levier Marche Arrière (REVERSE AUTOFEED™). Ensuite, appuyez sur le levier Marche Avant (FORWARD) pour relancer le câble et ronger l'obstacle progressivement. Répétez ce va-et-vient jusqu'à ce que l'obstacle soit éliminé.

▲ MISE EN GARDE Ne pas forcer le câble. Celui-ci risque de boucler et provoquer des blessures.

6. Une fois l'obstacle dégagé, retirez le câble en appuyant sur le levier <REVERSE> (marche arrière) du système AUTOFEED™ avec l'appareil en mode opératoire <ON>. Ne mettez pas l'appareil en position <REV> (marche arrière).
7. Arrêtez l'appareil (position <OFF>) juste avant la sortie du câble, car celui-ci risque d'entraîner des débris qui risquent d'être éclaboussés.

NOTA ! Cet appareil est équipé d'un interrupteur à marche arrière momentanée afin de lui empêcher de rester en marche arrière plus longtemps que prévu. La marche arrière ne doit servir qu'au retrait de la mèche lorsqu'elle s'entrave dans un obstacle infranchissable. Le cas échéant, il sera nécessaire de tenir l'interrupteur en position REV (marche arrière) jusqu'au dégagement du câble.

NOTA ! Lorsque l'appareil tourne en marche arrière, les leviers directionnels seront inversés. Le levier Marche Avant fonctionnera en marche arrière, et visa versa.

8. Si le câble s'entrave dans un obstacle, tenez l'interrupteur de l'appareil à la position <REV> (marche arrière), puis retirez le câble en appuyant sur le levier marche avant (FORWARD) du système AUTOFEED™. Cela permettra au câble de se déloger de l'obstacle. Une fois le câble délogé, ramenez l'interrupteur à la position <ON> (fonctionnement normal), puis reprenez le processus de curage.
9. Après avoir débouché la canalisation, réinstallez le siphon d'évier ou le couvercle et tringlerie du trop-plein de baignoire en question.
10. Rincez la canalisation en faisant courir l'eau chaude pendant quelques minutes.

Entretien

▲ MISE EN GARDE !

N'oubliez pas de débrancher l'appareil avant toute intervention.

1. Vidangez le tambour après chaque utilisation. Pour ce faire, tenez l'appareil la tête en bas afin de le vidanger. Retirez le guide-câble afin de faciliter l'opération.
2. Le câble doit être soigneusement rincé à grande eau après chaque utilisation. Du produit anti-rouille RIDGID doit y être appliqué avant son stockage.

▲ MISE EN GARDE Tout câble usé ou corrodé doit être systématiquement remplacé. Un câble usé se voit par ses filets aplatis.

3. Servez-vous d'un chiffon propre essuyer l'appareil. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants, car ceux-ci risquent d'endommager les composants en plastique de l'appareil.

Remplacement du câble

1. Retirez le guide-câble du mamelon de l'appareil. Relevez les deux leviers du système AUTOFEED™ afin de pouvoir retirer le câble, puis retirez le câble via le guide-câble. Rembobinez le câble dans le tambour jusqu'à ce qu'il ne reste que son embout d'appareil.
2. Desserrez partiellement les trois vis du tambour externe, puis retirez le carter du tambour.
3. Retirez le tambour de l'appareil.
4. Mettez le tambour sur son dos, puis retirez les trois vis externes. (Figure 8)

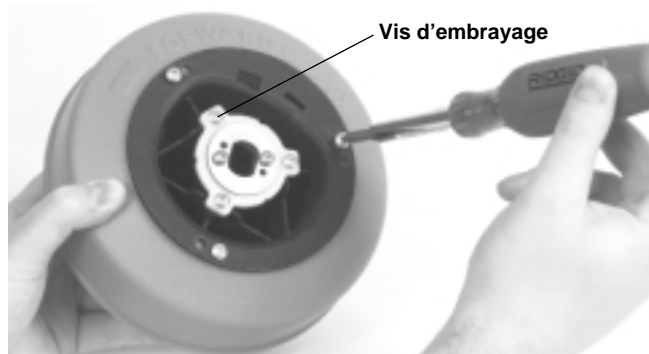


Figure 8 – Retrait des vis du tambour

5. Retirez le tambour interne et déconnectez le câble, puis réintroduisez l'embout du câble dans le tambour.
6. Mettez le tambour face au sol, puis, en le prenant par

sa mèche, tirez le câble à travers l'avant du tambour.

7. Enfilez l'extrémité du nouveau câble dans l'orifice du tambour externe de l'appareil, puis attachez-le au tambour interne (Figure 9). Servez-vous du schéma affiché sur le tambour interne pour déterminer l'orientation du câble.

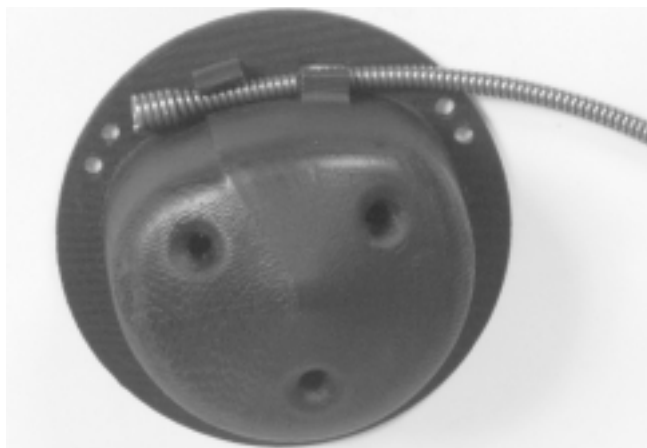


Figure 9 – Montage du câble sur le tambour interne

8. Réinstallez le tambour interne dans le tambour externe. Positionnez la partie du tambour interne auquel est monté le câble en premier, avant d'emboîter le reste du tambour interne. Alignez les trois trous de fixation, puis réinstallez les vis correspondantes.
9. Retournez le tambour afin de pouvoir rembobiner le câble à la main (Figure 10).



Figure 10 – Rembobinage du câble dans le tambour

10. Posez l'appareil à la verticale, puis positionnez le tambour sur celle-ci (Figure 11). Faites tourner le tambour jusqu'à ce qu'il s'engage correctement.



Figure 11 – Insertion du tambour dans l'appareil

11. Réinstallez le carter du tambour en alignant les trous sur les vis correspondantes, puis serrez les vis.
12. Enfillez le câble dans le guide-câble et jusqu'à ce que sa mèche bute contre le système AUTOFEED™. Ouvrez les deux leviers du système AUTOFEED™ pour que la mèche puisse passer.
13. Remontez le guide-câble sur l'appareil en l'enfonçant sur le mamelon du carter du tambour.

Réglage de l'embrayage

Cet appareil est équipé d'un embrayage à disque qui risque de nécessiter un réglage occasionnel en cas d'utilisation intense. Si l'appareil semble manquer de puissance ou s'il n'atteint pas sa vitesse de rotation maximale rapidement, il sera nécessaire de régler l'embrayage.

1. Retirez le tambour de l'appareil.
2. Retournez le tambour et retirez les trois vis de fixation du système d'embrayage (se reporter à la Figure 8).

3. Immobilisez les écrous au dos du système d'embrayage, puis serrez les deux vis correspondantes, sans trop les serrer.
4. Revissez les vis de fixation du système d'embrayage au tambour.
5. Réinstallez le tambour sur l'appareil.

Stockage de la machine

▲ MISE EN GARDE Tout matériel électrique doit être stocké à l'intérieur ou convenablement protégé contre la pluie. Stockez la machine dans un endroit clos, hors de la portée des enfants et des personnes non familiarisés avec les dégorgeurs. Cette machine peut être très dangereuse entre les mains d'un novice.

Entretien et réparations

L'entretien et la réparation de ce dégorgeur doivent être confiés exclusivement à un réparateur qualifié. L'appareil doit être soit confié à un réparateur RIDGID agréé, soit renvoyé à l'usine. Toutes réparations effectuées par les services d'entretien Ridge sont garanties contre les vices de matériel et de main d'œuvre éventuels.

▲ MISE EN GARDE Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine lors de la réparation de cette machine. Le non-respect de ces consignes pourrait augmenter les risques de choc électrique ou autre blessure corporelle grave.

Veuillez adresser toutes questions éventuelles concernant l'entretien ou la réparation de cet appareil aux coordonnées suivantes :

Ridge Tool Company
 Technical Service Department
 400 Clark Street
 Elyria, Ohio 44035-6001
 Tél. : (800) 519-3456
 E-mail: TechServices@ridgid.com

Pour obtenir les coordonnées du concessionnaire le plus proche, consultez la Ridge Tool Company au (800) 519-3456 ou <http://www.ridgid.com>.

Pour assistance supplémentaire :
www.ridgid.com/autospin
 1-800-4-RIDGID



Limpiadora de desagües Auto-Spin™



Limpiadora de desagües Auto-Spin™

Apunte aquí el número de serie del producto, que se encuentra en la placa de características.

No. de
serie

Índice

Ficha para apuntar el Número de Serie de la máquina21

Información general de seguridad

- Seguridad en la zona de trabajo23
- Seguridad eléctrica.....23
- Seguridad personal23
- Uso y cuidado de la máquina.24
- Reparaciones24

Información específica de seguridad

- Seguridad de la limpiadora de desagües24

Descripción y especificaciones

- Descripción.....25
- Especificaciones.....25

Montaje de la máquina25

- Instrucciones para montar el conjunto de la autoalimentadora.....25

Revisión de la máquina.....26

Preparación de la máquina y de la zona de trabajo26

- Limpieza de atascos en desagües de lavabos.....27
- Limpieza de atascos en desagües de bañeras27

Instrucciones de funcionamiento28

Instrucciones de mantenimiento29

Instrucciones para reemplazar el cable29

Regulación del embrague.....30

Almacenaje de la máquina.....30

Servicio y reparaciones30

Garantía vitaliciacarátula posterior

Información general de seguridad

¡ADVERTENCIA! Lea y comprenda todas las instrucciones. Pueden ocurrir descargas eléctricas, incendios y/o lesiones corporales graves si no se siguen todas las instrucciones detalladas a continuación.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

Seguridad en la zona de trabajo

- **Mantenga su área de trabajo limpia y bien alumbrada.** Las mesas de trabajo desordenadas y las zonas oscuras facilitan los accidentes.
- **No haga funcionar aparatos a motor en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las máquinas motorizadas generan chispas que pueden encender el polvo o los gases.
- **Al hacer funcionar una máquina, mantenga apartados a espectadores, niños y visitantes.** Las distracciones pueden causar que pierda el control del aparato.

Seguridad eléctrica

- **El enchufe de una máquina debe corresponder al tomacorriente. No use ningún tipo de enchufe adaptador para enchufar una máquina a motor que dispone de conexión a tierra.** Así se reduce el riesgo de que ocurran descargas eléctricas.
- **Evite el contacto de su cuerpo con superficies conectadas a tierra, tales como cañerías, radiadores, estufas o cocinas y refrigeradores.** Si su cuerpo ofrece conducción a tierra, mayor es el riesgo de que ocurra una descarga eléctrica.
- **No exponga los aparatos motorizados a la lluvia o a condiciones mojadas.** Cuando agua penetra en un aparato a motor, aumenta el riesgo de que se produzca un golpe eléctrico.
- **No maltrate el cordón eléctrico del aparato. Nunca se valga del cordón para transportar, tirar, jalar o desenchufar el aparato. Mantenga el cordón lejos del calor, aceite, bordes cortantes o piezas móviles.** Un cordón enredado o en mal estado aumenta el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- **Al hacer funcionar un aparato motorizado a la intemperie, emplee un cordón de extensión fabricado para uso exterior.** Los cordones apropiados para usarse al aire libre reducen el riesgo de que se produzca un choque eléctrico.
- **Si requerirá un cordón de extensión, emplee uno correcto (vea la tabla).** Un conductor de baja capaci-

dad causará una caída excesiva del voltaje y pérdida de potencia.

Dimensión mínima de alambre para cordones de extensión			
Amperios en la placa de características	Longitud total (en pies)		
	0-25	26-50	51-100
0-6	18 AWG	16 AWG	16 AWG
6-10	18 AWG	16 AWG	14 AWG
10-12	16 AWG	16 AWG	14 AWG
12-16	14 AWG	12 AWG	NO SE RECOMIENDA

- **Antes de poner el aparato en marcha, pruebe el Interruptor de Fuga de Corriente del Artefacto (ALCI, en inglés), incorporado en el cordón eléctrico para asegurar que funciona correctamente.** El ALCI reduce el riesgo de que ocurran descargas eléctricas.
- **No se recomienda el uso de cordones de extensión al menos que se enchufen a un tomacorriente o conector dotado de un Interruptor del Circuito de Pérdida a Tierra (GFCI, en inglés).** El ALCI en el cordón de suministro de la máquina no evitará descargas eléctricas provenientes de un cordón de extensión.
- **Mantenga todas las conexiones eléctricas secas y levantadas del suelo. No toque el enchufe ni el aparato con las manos mojadas.** Esto reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

Seguridad personal

- **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use sentido común cuando trabaje con una aparato motorizado. No lo use si está cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Sólo un breve descuido mientras hace funcionar una máquina motorizada puede resultar en lesiones personales graves.
- **Use equipo de protección personal. Siempre emplee protección para la vista.** Cuando las condiciones lo requieran, debe usar mascarilla para el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco duro o protección para los oídos.
- **Evite la puesta en marcha no intencional del aparato. Antes de enchufarlo, asegure que su interruptor se encuentre en la posición OFF (APAGADO).** Transportar un aparato a motor con el dedo sobre el interruptor o enchufarlo cuando su interruptor está en la posición de encendido provocan accidentes.
- **Antes de poner el aparato en marcha, extraiga las llaves de ajuste o regulación.** Una llave mecánica que se ha dejado acoplada a una pieza giratoria del aparato puede resultar en lesiones corporales.

- **No trate de extender su cuerpo para alcanzar algo. Mantenga sus pies firmes en tierra y un buen equilibrio en todo momento.** Al mantener el equilibrio y los pies firmes, tendrá mejor control sobre la máquina en situaciones inesperadas.
- **Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, ropa y guantes apartados de las piezas móviles del aparato.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en alguna pieza móvil.
- **Si se proveen dispositivos para la conexión de una aspiradora o colector de polvo y desechos, asegure que permanezcan bien conectados y se empleen debidamente.** Estos aparatos ayudan a disminuir los peligros relacionados con el polvo ambiental.

Uso y cuidado de la máquina

- **No fuerce el aparato. Emplee la máquina correcta para la tarea que realizará.** La máquina indicada hará el trabajo mejor y de manera más segura, a la velocidad para la cual fue diseñada.
- **Si el interruptor de la máquina no la enciende ni la apaga, no use la máquina.** Cualquier máquina que no pueda ser controlada mediante su interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- **Antes de efectuar trabajos de regulación, de cambiar accesorios o de almacenar la máquina, desconecte el enchufe de la fuente de corriente eléctrica y/o del bloque de pilas.** Este tipo de seguridad preventiva reduce el riesgo de poner la máquina en marcha involuntariamente.
- **Almacene las máquinas que no estén en uso fuera del alcance de los niños y no permita que operen esta máquina personas que no la saben usar o no hayan leído estas instrucciones.** Las máquinas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- **Las máquinas deben ser mantenidas cuidadosamente. Revise si tiene piezas móviles desalineadas o agarrotadas, si muestra cualquier anomalía que pueda afectar su funcionamiento. Si está dañada, antes de usar la máquina, hágala componer.** Las máquinas sin un mantenimiento adecuado causan numerosos accidentes.
- **Mantenga las herramientas de corte de la máquina afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con hojas o bordes bien afilados tienen menos tendencia a atascarse y son más fáciles de controlar.
- **Dele a las máquinas, accesorios, brocas, barrenas, etc. sólo los usos para los cuales fueron fabricados**

y acordes con estas instrucciones, las condiciones de trabajo imperantes y las tareas que se realizarán. Cuando las máquinas se emplean para otros propósitos, se crean situaciones peligrosas.

- **Mantenga los mangos limpios y secos, libres de aceite y grasa.** Esto permite disponer de un mejor control sobre la máquina.

Reparaciones

- **Sólo permita que un técnico capacitado le haga servicio o reparaciones a esta máquina. Los reemplazos que emplee deben ser idénticos y legítimos.** Así se garantiza el funcionamiento seguro de la máquina.

Información específica de seguridad

▲ ADVERTENCIA

Lea este Manual del Operario detenidamente antes de poner en funcionamiento la Limpiadora de Desagües Auto-Spin™. Si no se siguen o no se comprenden las instrucciones de este manual es posible que ocurran descargas eléctricas, incendios y/o lesiones personales graves.

Si tiene cualquier pregunta, llame al Departamento de Servicio Técnico de Ridge Tool Company al (800) 519-3456.

Seguridad de la Limpiadora de Desagües

- **No moje o sumerja la máquina en agua.** Si entra agua al alojamiento del motor, aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Nunca agarre un cable que está girando con un trapo o un guante de tela que le queda suelto.** Pueden enredarse en el cable y lesionarlo gravemente.
- **La máquina se diseñó para ser manejada por una persona.** El operario debe poder ejercer control sobre el interruptor de pie y el cable.
- **Use el interruptor de pie para hacer funcionar la máquina y mantenga sus pies firmes en tierra y un buen equilibrio.** El interruptor de pie le permite controlar y detener la máquina con sólo retirar su pie.
- **No someta los cables a un esfuerzo excesivo.** Cuando un cable se fuerza demasiado en una obstrucción, se puede enroscar, torcer o quebrar y causar lesiones graves.
- **Mantenga la autoalimentadora AUTOFEED™ cerca**

de la entrada al desagüe. Así se minimiza el riesgo de que el cable se tuerza o se enrosque.

- **No haga funcionar la máquina en reversa (REV).** Puede dañarse el cable si se la hace funcionar marcha atrás. La reversa sólo debe usarse para hacer retroceder la herramienta de corte cuando se ha quedado atascada en una obstrucción.
- **Use la Limpiadora Auto-Spin™ para limpiar desagües de entre ¾ y 1½ pulgadas de diámetro solamente. Siga las instrucciones para emplear la máquina correctamente.** Someterla a otros usos o modificarla para darle otros usos puede aumentar los riesgos de lesiones.
- **Tenga cuidado cuando limpie desagües en los cuales se han vaciado compuestos químicos de limpieza. Evite el contacto directo de éstos con sus ojos o piel.** Algunos productos químicos de limpieza provocan quemaduras de gravedad.

Descripción y especificaciones

Descripción

La máquina limpiadora de desagües Auto-Spin™ de RIDGID sirve para limpiar desagües de ¾ a 1½ pulgadas de diámetro en lavabos, tinas o bañeras, y duchas. La Auto-Spin™ dispone de un interruptor de pie o pedal neumático, que pone en marcha o detiene el motor, y de una autoalimentadora AUTOFEED™ bidireccional, que hace avanzar o retroceder el cable automáticamente. La AUTOFEED™ permite alimentar el cable hacia dentro del desagüe sin necesidad de controlarlo con las manos.

Especificaciones

Motor	universal
Características	115V; monofásica; corriente alterna; 1,1 amp; 60 Hz
Interruptor	ON/OFF/Momentary Reverse (Encendido/Apagado/Reversa momentánea)
Velocidad de funcionamiento	450 rpm
Capacidad	desagües de ¾ a 1½ pulg. de Ø
Peso	10 libras
Cable	MAXCORE™ de ¼ pulg. x 30 pies, No. en el catálogo: 21338

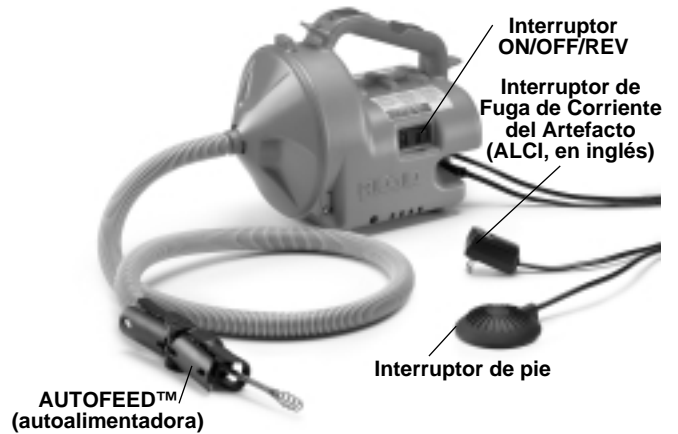


Figura 1 – Limpiadora de desagües Auto-Spin™

⚠ CUIDADO La Auto-Spin™ no ha sido diseñada para limpiar excusados (inodoros) ni tuberías de más de 1½ pulgada de Ø.

Montaje de la máquina

⚠ ADVERTENCIA

Para prevenir lesiones graves, se requiere montar la máquina correctamente. Deben seguirse los siguientes procedimientos:

Instrucciones para acoplar la autoalimentadora

1. Introduzca la punta del cable en el tubo guía (Figura 2) y pase el cable por dentro del tubo hasta topar con la autoalimentadora AUTOFEED™.
2. La barrena de bulbo en la punta del cable no entra en la AUTOFEED™. Levante las palancas de FORWARD (adelante) y de REVERSE (reversa) para permitir el pase del cable por dentro de la autoalimentadora. (Figura 3)



Figura 2 – Introducción del cable en el tubo guía



Figura 3 – Modo de hacer pasar el cable por la AUTOFEED™

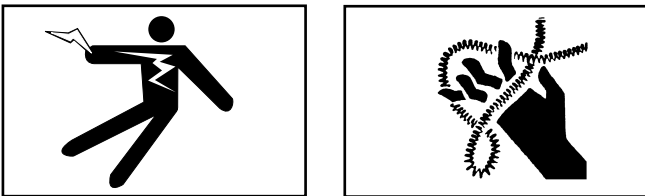
3. Suelte las palancas de FORWARD y REVERSE.
4. Acople el tubo guía a la máquina montándolo sobre la nariz de la tapa del tambor. (Figura 4).



Figura 4 – Acoplamiento del tubo guía a la máquina

Revisión de la máquina

⚠ ADVERTENCIA



Inspeccione la máquina Limpiadora de Desagües para evitar lesiones graves. Antes de cada uso deben realizarse los siguientes procedimientos de inspección.

1. Asegure que la máquina limpiadora esté desenchufada y el interruptor de alimentación en la posición de OFF.
2. Asegure que el interruptor de pie está presente y acoplado a la limpiadora.

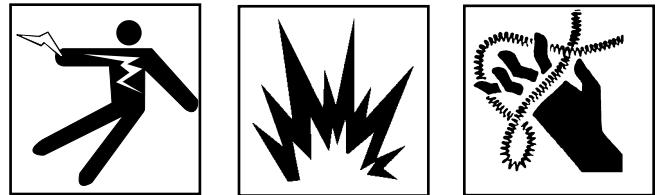
⚠ ADVERTENCIA No use la Limpiadora de Desagües sin su interruptor de pie.

3. Revise el cordón de suministro, el Interruptor de Fuga de Corriente del Artefacto (ALCI, en inglés) y el enchufe por si están dañados. Si el enchufe ha sido modificado o si el cordón se encuentra dañado, no use la limpiadora hasta que el cordón haya sido reemplazado.
4. Revise la máquina limpiadora de desagües por si alguna de sus partes está quebrada, faltando, desalineada o agarrotada, o si existe cualquiera otra condición que pueda afectar su funcionamiento normal y seguro. Si detecta algún daño, no use la Limpiadora de Desagües hasta que haya sido reparada.
5. Limpie el aceite, grasa o mugre de los mangos y controles de la máquina. Esto reduce el riesgo de que la máquina resbale de sus manos y lo lesione.
6. Revise los cables para detectar desgaste o daño. Los cables deben cambiarse cuando están muy desgastados o corroídos. Un cable se nota desgastado si sus espirales exteriores se han aplanado o se ha doblado en muchas partes.

⚠ ADVERTENCIA Los cables desgastados o dañados pueden cortarse y causar graves lesiones.

Preparación de la máquina y de la zona de trabajo

⚠ ADVERTENCIA



Para evitar lesiones graves, se requiere preparar la máquina y la zona de trabajo debidamente. Siga los siguientes procedimientos:

1. Verifique que la zona de trabajo:
 - tenga suficiente luz
 - tenga un camino despejado hasta el tomacorriente, sin fuentes de calor o aceite, bordes afilados o piezas móviles que puedan dañar el cordón eléctrico.
 - tenga un lugar seco para el operario y la máquina. No use la máquina mientras se encuentra parado sobre agua.
 - no tenga líquidos, vapores o polvo inflamables que puedan provocar un incendio.

- Sitúe la máquina en una posición estable, de plano sobre la superficie de trabajo y de tal forma que la AUTOFEED™ tenga fácil acceso a la entrada del desagüe.

⚠ ADVERTENCIA No ponga la máquina sobre agua. Si le entra agua al motor, aumenta el riesgo de que ocurran descargas eléctricas.

- Sitúe el interruptor neumático de pie en donde el operario lo pueda alcanzar con facilidad. La máquina está hecha para funcionar al mando de una persona.
- Asegure que el interruptor de alimentación se encuentra en la posición de OFF (apagado).
- Enchufe la Limpiadora de Desagües en el tomacorriente y cerciórese de que el cordón de suministro se extiende por la zona despejada elegida con anterioridad. Si el cordón eléctrico no alcanza hasta el tomacorriente, ocupe otro cordón de extensión apropiado, más largo y en buenas condiciones.

⚠ ADVERTENCIA Para evitar un choque eléctrico e incendios eléctricos, jamás use un cordón de extensión dañado o que no cumpla con los siguientes requisitos:

- tener una clasificación "W" ó "W-A" si se lo va a usar al aire libre.
- tener un grosor de alambre suficiente (16 AWG si tiene menos de 100 pies de largo). Si el grosor del alambre es inferior al necesario, el cordón puede calentarse, derretir el aislante del cordón o inflamar objetos cercanos.

⚠ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de que ocurran descargas eléctricas, mantenga todas las conexiones secas y levantadas del piso. No toque el enchufe con las manos mojadas. Pruebe el Interruptor de Fuga de Corriente del Artefacto (ALCI) incorporado en el cordón eléctrico, para asegurar que funciona correctamente. Cuando se oprime el botón de prueba (test button), el botón de reposición (reset) debe saltar. Si el ALCI no funciona debidamente, no use la máquina. Oprima el botón de reposición para restablecer el suministro.

Limpeza de lavabos:

- En primer lugar, extraiga del lavabo el sifón en P, desatornillándolo en ambos extremos. Recuerde que debe poner un balde debajo del lavabo para recoger el agua atrapada en el desagüe. Elimine todos los desechos que hayan quedado pegados dentro del sifón en P.
- Acerque la AUTOFEED™ a la entrada del desagüe en la pared y siga las instrucciones de funcionamiento. (Figura 5)

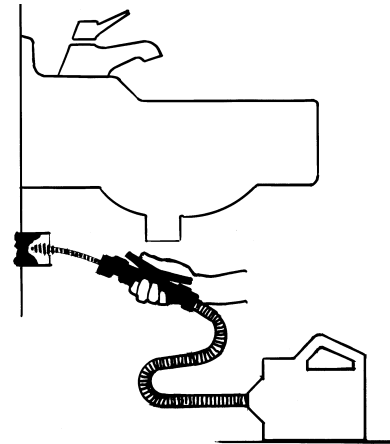


Figura 5 – Para acceder al desagüe de un lavabo, se extrae el sifón en P

¡NOTA! Se recomienda seguir las instrucciones dadas anteriormente, sin embargo es posible acceder al desagüe directamente desde el resumiendo del lavabo. En este caso, el cable deberá pasar a través del sifón o codo en P. El cable enfrentará algún grado de resistencia durante este tramo del recorrido.

Limpeza de tinas o bañeras:

- Desatornille la tapa del vertedero de desbordamiento de la tina. Extraiga todas las conexiones con el tapón para tener libre acceso al tubo.

⚠ CUIDADO NO introduzca el cable de la máquina por el resumiendo en el fondo de la tina. SIEMPRE acceda al desagüe por el desbordamiento de la tina.

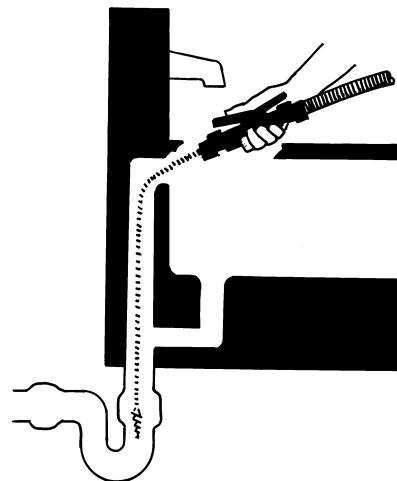
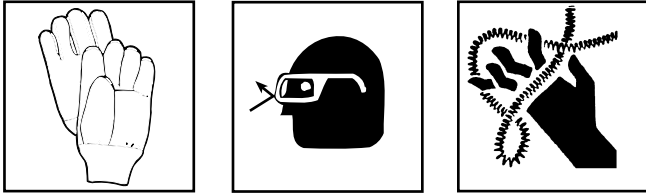


Figura 6 – Limpeza de una tina a través del vertedero de desbordamiento

- Acerque la AUTOFEED™ a la entrada del desbordamiento y siga las instrucciones de funcionamiento. (Figura 6)

Instrucciones de funcionamiento

▲ ADVERTENCIA



Nunca agarre un cable que está girando con un trapo o un guante de tela que le queda suelto, porque pueden enrollarse en el cable y lesionarlo gravemente.

Siempre use protección para los ojos para evitar que les entren mugre u otros objetos extraños. Use zapatos con suela de goma y antideslizantes.

Tenga mucho cuidado cuando limpie desagües por los que se han vaciado compuestos químicos. Cuide que no entren en contacto directo con su piel y, en especial, con sus ojos y su cara, porque pueden sufrir quemaduras de gravedad. Lávese las manos a fondo si entran en contacto con compuestos químicos.

1. Ponga el interruptor de ON/OFF/REV en la posición de ON. Mantenga la AUTOFEED™ próxima a la entrada del desagüe, distante unas 2 a 6 pulgadas. Si se deja expuesto un trecho de cable muy largo entre la AUTOFEED™ y la entrada al desagüe, el cable podría doblarse o enroscarse. (Figura 7)
2. Ponga el motor en marcha oprimiendo el interruptor de pie.
3. Presione la palanca de FORWARD (marcha adelante) en la AUTOFEED™ y alimente cable dentro del desagüe. Revise que la AUTOFEED™ esté sacando cable hacia fuera de la máquina.



Figura 7 – Alimentación del cable dentro del desagüe

iNOTA! Antes de comenzar la limpieza del desagüe, hágase una idea de la distancia que tendrá que recorrer el cable. Si el recorrido es demasiado largo, el aparato podría dañarse.

4. Cuando el cable se topa con un atasco, usted sentirá la resistencia en su mano. Continúe introduciendo el cable en el desagüe.
5. Si el cable comienza a trabarse o el tubo guía se enrosca, suelte la palanca de FORWARD de la autoalimentadora y retraiga (regrese) el cable un corto trecho oprimiendo la palanca de REVERSA en la AUTOFEED™. En seguida vuelva a oprimir la palanca de FORWARD (adelante) para hacer avanzar el cable nuevamente para, poco a poco, romper la obstrucción.

▲ ADVERTENCIA No permita que se acumule tensión en el cable. El cable puede doblarse y enroscarse y causar lesiones.

6. Una vez que se ha eliminado la obstrucción, retraiga el cable oprimiendo la palanca de REVERSA en la AUTOFEED™. No cambie la modalidad de ON en el interruptor de la máquina ni coloque la máquina en la posición de REV.
7. Apague la máquina (OFF) justo antes de que el cable emerja de regreso en la entrada al desagüe: el cable puede traer desechos y salpicar la zona de trabajo.

iNOTA! La máquina ha sido diseñada de tal forma que no permite que la reversa momentánea en su interruptor se enclave o permanezca en la posición de REV. La modalidad operacional REV se usa exclusivamente para desatascar el cable cuando se ha quedado enganchado en una obstrucción. En esta eventualidad, usted deberá mantener el interruptor de la máquina oprimido en la posición de REV para que el cable gire en reversa y retroceda del atasco.

iNOTA! Cuando la máquina se encuentra en la modalidad de REV, el sentido de las palancas de la AUTOFEED™ se invertirá, es decir, la palanca FORWARD (hacia delante) se transformará en REVERSE (reversa o marcha atrás) y la palanca REVERSE se hará FORWARD.

8. Si el cable llegara a engancharse en una obstrucción, oprima el interruptor de la máquina en la posición REV y haga retroceder el cable oprimiendo la palanca FORWARD en la AUTOFEED™. Es así como el cable podrá desengancharse de la obstrucción. Una vez que el cable se haya liberado, nuevamente coloque el interruptor de la máquina en la modalidad de ON y continúe el proceso de limpieza.
9. Cuando el desagüe se haya despejado, vuelva a colocar el sifón en P del lavabo, o las conexiones del tapón y tapa del desbordamiento en la tina.
10. Haga correr agua caliente por la cañería durante varios minutos para limpiarla.

Instrucciones de mantenimiento

⚠️ ADVERTENCIA

Asegure que la máquina está desenchufada de la fuente de suministro antes de hacerle cualquier mantenimiento o regulación.

1. Después de cada uso, vacíe el líquido que haya quedado dentro del tambor interior. Simplemente hágalo a través de la nariz de la máquina. Es más fácil vaciarlo si primeramente se desconecta el tubo guía de la nariz.
2. El cable debe lavarse a fondo con agua después de cada uso. Aplíquelo Inhibidor de Corrosión de Cables RIDGID antes de almacenarlo.

⚠️ ADVERTENCIA Los cables deben cambiarse cuando se vuelven severamente corroídos o desgastados. Un cable está desgastado cuando sus espirales exteriores se han aplanado.

3. Use un paño limpio para limpiar y secar la unidad. Aceites, grasas u otras sustancias pueden causar deterioros. No emplee productos de limpieza y disolventes porque podrían dañar las piezas plásticas.

Instrucciones para reemplazar el cable

1. Extraiga el tubo guía de la nariz de la máquina. Levante ambas palancas de la AUTOFEED™ para que la barrena de bulbo en la punta del cable pueda pasar por la autoalimentadora. Retire el cable fuera del tubo guía. Introduzca el cable dentro del tambor hasta que sólo quede la punta del cable fuera de la nariz de la máquina
2. Afloje los tres tornillos alrededor de la carcasa del tambor exterior (no se necesita aflojarlos por completo). Extraiga la tapa del tambor.
3. Saque todo el tambor fuera de la máquina.
4. Voltee el tambor y extraiga los tres tornillos de más afuera del tambor. (Figura 8)

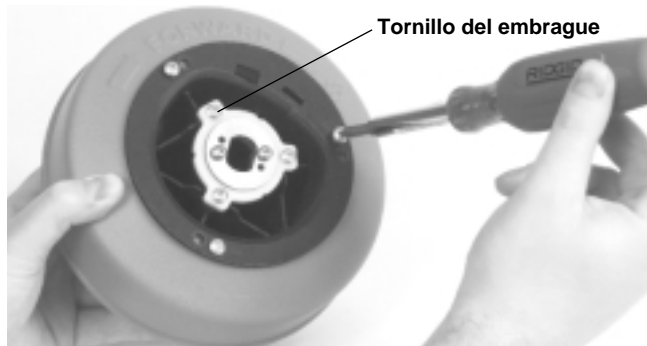


Figura 8 – Extracción de los tornillos del tambor

5. Extraiga el tambor interno y desconecte el cable. Empuje su extremo hacia dentro del tambor.
6. Ponga el tambor boca abajo en el suelo. Comenzando por el extremo del cable que tiene la barrena de bulbo, extraiga todo el cable a través de la parte delantera del tambor.
7. Meta el extremo del nuevo cable por la nariz del tambor externo y luego acóplelo al tambor interno (Figura 9). Emplee la ilustración en el tambor interno como guía para indicarle cómo introducir el cable.

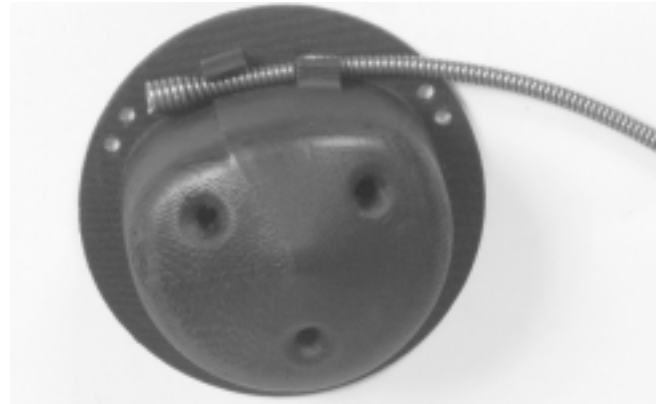


Figura 9 – Acoplamiento del cable al tambor interno

8. Reponga el tambor interno dentro del externo. Meta primero la sección del tambor interno que tiene acoplada el cable dentro del tambor externo. Asiente el resto del tambor. Alinee los tres agujeros para los tornillos y reponga los tornillos.
9. Dé vueltas el tambor e introduzca el cable en el tambor con la mano. (Figura 10)



Figura 10 – Introducción del cable en el tambor

10. Siente la máquina sobre su cola y vuelva a montar el tambor a la máquina (Figura 11). Haga girar el tambor hasta que se asiente en su lugar.



Figura 11 – Montaje del tambor a la máquina

11. Vuelva a colocar la tapa del tambor alineando los agujeros sobre los tornillos. Luego atorníllelos.
12. Introduzca la punta del cable dentro del tubo guía y empújelo hacia la AUTOFEED™ hasta que tope y no quepa por la abertura. Levante las palancas de la AUTOFEED™ para permitir que la barrena de bulbo pase a través de la autoalimentadora.
13. Vuelva a montar el tubo guía a la nariz de la tapa del tambor.

Regulación del embrague

La máquina está dotada de un embrague deslizante que podría requerir regulación o ajustes después de un uso prolongado. Si la máquina no tiene suficiente fuerza o no alcanza su velocidad máxima rápidamente, el embrague necesita regularse.

1. Extraiga el tambor fuera de la máquina.
2. Voltee el tambor y extraiga los tres tornillos que sujetan el conjunto del embrague en su lugar. (Vea la Figura 8.)

3. Sostenga las tuercas en la parte trasera del conjunto del embrague mientras aprieta los dos tornillos. No los apriete demasiado.
4. Vuelva a colocar los tornillos que sujetan el embrague en el tambor.
5. Instale el tambor en la máquina.

Almacenaje de la máquina

⚠ ADVERTENCIA Los equipos motorizados deben guardarse bajo techo o bien tapados para protegerlos de la nieve o la lluvia. Almacene la limpiadora de desagües bajo llave fuera del alcance de niños o personas inexpertas. En manos de personas sin capacitación, esta máquina puede causar graves lesiones.

Servicio y reparaciones

El servicio y los trabajos de reparación de esta Limpiadora de Desagües deben realizarlos técnicos calificados. La máquina debe llevarse a un Servicentro Independiente Autorizado RIDGID o ser devuelta a la fábrica. Todas las reparaciones efectuadas por establecimientos de servicio Ridge están garantizadas contra defectos en los materiales y de la mano de obra.

⚠ ADVERTENCIA Sólo deben usarse piezas de recambio idénticas cuando se le hace mantenimiento a esta máquina. Si no se siguen estas instrucciones, pueden ocurrir descargas eléctricas o lesiones de gravedad.

Si tiene cualquier pregunta relativa al servicio o reparación de esta máquina, llame o escriba a:

Ridge Tool Company
 Departamento de Servicio Técnico
 400 Clark Street
 Elyria, Ohio 44035-6001
 Teléfono: (800) 519-3456
 E-mail: TechServices@ridgid.com

Para obtener el nombre y la dirección del Servicentro Autorizado más cercano, llame a Ridge Tool Company al (800) 519-3456 o visítenos en <http://www.ridgid.com>

Para información complementaria visítenos en:

www.ridgid.com/autospin
 1-800-4-RIDGID

**What is covered**

RIDGID® tools are warranted to be free of defects in workmanship and material.

How long coverage lasts

This warranty lasts for the lifetime of the RIDGID® tool. Warranty coverage ends when the product becomes unusable for reasons other than defects in workmanship or material.

How you can get service

To obtain the benefit of this warranty, deliver via prepaid transportation the complete product to RIDGE TOOL COMPANY, Elyria, Ohio, or any authorized RIDGID® INDEPENDENT SERVICE CENTER. Pipe wrenches and other hand tools should be returned to the place of purchase.

What we will do to correct problems

Warranted products will be repaired or replaced, at RIDGE TOOL'S option, and returned at no charge; or, if after three attempts to repair or replace during the warranty period the product is still defective, you can elect to receive a full refund of your purchase price.

What is not covered

Failures due to misuse, abuse or normal wear and tear are not covered by this warranty. RIDGE TOOL shall not be responsible for any incidental or consequential damages.

How local law relates to the warranty

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific rights, and you may also have other rights, which vary, from state to state, province to province, or country to country.

No other express warranty applies

This FULL LIFETIME WARRANTY is the sole and exclusive warranty for RIDGID® products. No employee, agent, dealer, or other person is authorized to alter this warranty or make any other warranty on behalf of the RIDGE TOOL COMPANY.

**Ce qui est couvert**

Les outils RIDGE® sont garantis contre tous vices de matériaux et de main d'oeuvre.

Durée de couverture

Cette garantie est applicable durant la vie entière de l'outil RIDGE®. La couverture cesse dès lors que le produit devient inutilisable pour raisons autres que des vices de matériaux ou de main d'oeuvre.

Pour invoquer la garantie

Pour toutes réparations au titre de la garantie, il convient d'expédier le produit complet en port payé à la RIDGE TOOL COMPANY, Elyria, Ohio, ou bien le remettre à un réparateur RIDGID® agréé. Les clés à pipe et autres outils à main doivent être ramenés au lieu d'achat.

Ce que nous ferons pour résoudre le problème

Les produits sous garantie seront à la discrétion de RIDGE TOOL, soit réparés ou remplacés, puis réexpédiés gratuitement ; ou si, après trois tentatives de réparation ou de remplacement durant la période de validité de la garantie le produit s'avère toujours défectueux, vous aurez l'option de demander le remboursement intégral de son prix d'achat.

Ce qui n'est pas couvert

Les défaillances dues au mauvais emploi, à l'abus ou à l'usure normale ne sont pas couvertes par cette garantie. RIDGE TOOL ne sera tenue responsable d'aucuns dommages directs ou indirects.

L'influence de la législation locale sur la garantie

Puisque certaines législations locales interdisent l'exclusion des dommages directs ou indirects, il se peut que la limitation ou exclusion ci-dessus ne vous soit pas applicable. Cette garantie vous donne des droits spécifiques qui peuvent être éventuellement complétés par d'autres droits prévus par votre législation locale.

Il n'existe aucune autre garantie expresse

Cette GARANTIE PERPETUELLE INTEGRALE est la seule et unique garantie couvrant les produits RIDGID®. Aucun employé, agent, distributeur ou tiers n'est autorisé à modifier cette garantie ou à offrir une garantie supplémentaire au nom de la RIDGE TOOL COMPANY.

Ridge Tool Company
400 Clark Street
Elyria, Ohio 44035-6001

**Qué cubre**

Las herramientas RIDGID están garantizadas contra defectos de la mano de obra y de los materiales empleados en su fabricación.

Duración de la cobertura

Esta garantía cubre a la herramienta RIDGID durante toda su vida útil. La cobertura de la garantía caduca cuando el producto se torna inservible por razones distintas a las de defectos en la mano de obra o en los materiales.

Cómo obtener servicio

Para obtener los beneficios de esta garantía, envíe mediante porte pagado, la totalidad del producto a RIDGE TOOL COMPANY, en Elyria, Ohio, o a cualquier Servicentro Independiente RIDGID. Las llaves para tubos y demás herramientas de mano deben devolverse a la tienda donde se adquirieron.

Lo que hacemos para corregir el problema

El producto bajo garantía será reparado o reemplazado por otro, a discreción de RIDGE TOOL, y devuelto sin costo; o, si aún resulta defectuoso después de haber sido reparado o sustituido tres veces durante el periodo de su garantía, Ud. puede optar por recibir un reembolso por el valor total de su compra.

Lo que no está cubierto

Esta garantía no cubre fallas debido al mal uso, abuso o desgaste normal. RIDGE TOOL no se hace responsable de daño incidental o consiguiente alguno.

Relación entre la garantía y las leyes locales

Algunos estados de los EE.UU. no permiten la exclusión o restricción referente a daños incidentales o consiguientes. Por lo tanto, puede que la limitación o restricción mencionada anteriormente no rija para Ud. Esta garantía le otorga derechos específicos, y puede que, además, Ud tenga otros derechos, los cuales varían de estado a estado, provincia a provincia o país a país.

No rige ninguna otra garantía expresa

Esta GARANTIA VITALICIA es la única y exclusiva garantía para los productos RIDGID. Ningún empleado, agente, distribuidor u otra persona está autorizado para modificar esta garantía u ofrecer cualquier otra garantía en nombre de RIDGE TOOL COMPANY.

